

CAI

FN1

-B77

CANADA, DEPT. OF FINANCE

Budget Speech

Honourable Allan J. MacEachen
Deputy Prime Minister and
Minister of Finance
Member of Parliament for Highlands-Canso

November 12, 1981



3 1761 11554751 5



Budget Speech


Honourable Allan J. MacEachen
Deputy Prime Minister and
Minister of Finance
Member of Parliament for Highlands-Canso

November 12, 1981



Department of Finance
Canada

Ministère des Finances
Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115547515>

Contents

Introduction	1
Equity and Incentives in the Tax System	3
Relief for Those Most Affected by Interest Rates	5
Other Spending Priorities	6
Federal-Provincial Fiscal Arrangements.....	6
Other Areas Where Savings Can be Achieved	7
Summary of the Fiscal Plan	7
Conclusion	9

Introduction

Madam Speaker, each year budget speeches have become longer and more complex. I intend to reverse this trend. Tonight I wish to speak urgently and directly to Parliament and, through Parliament, to all Canadians. I shall be tabling a comprehensive set of budget documents which expand in substantial detail on all that I shall say this evening.

Over the past two months, energy agreements have been concluded with the three Western producing provinces. Last week agreement was reached on the Constitution. Two enormously divisive issues have been resolved and Canadians have shown once again how they can work together. Output and employment grew more over the past year than I expected at the time of my last budget. But major challenges still remain on the economic front.

We are confronted by severe inflation and extremely high interest rates. Inflation and interest rates at their present levels are bringing economic growth to a standstill and creating grave inequities among Canadians. The impact of high interest rates on homeowners, small businesses and farmers is visible and damaging. But high interest rates flow from high inflation and there can be no deep and lasting relief until inflation can be reduced. We cannot hope to insulate ourselves from interest rate policies in other countries unless our inflation rate is lower than theirs.

I have attended international meetings throughout the past year and have been struck by the growing conviction around the world that growth cannot be sustained if inflation is not sharply diminished. My concern over unemployment has been heightened by the events of recent months. But we will generate less employment, less growth and more unemployment if we attempt to live with inflation than if we resolve once and for all to see it steadily reduced.

This budget has three themes: restraint, equity and economic renewal.

The first is the need for restraint on the part of the government and restraint on the part of all Canadians. For our part, I believe we must reduce our deficit and our borrowing requirements substantially – even more than I proposed a year ago. This will take pressures off credit markets, ease interest rates and provide room for needy borrowers. The control of the money supply by the Bank of Canada is an essential element in our strategy to fight inflation, but it has to be supported by greater fiscal restraint.

While the increase in our energy revenues will make an important contribution to this objective, I have had to seek additional revenues from the personal and

corporate tax, although there is tax relief or no tax increase in this budget for the vast majority of Canadians. Most fundamentally, we are committed to restraining the growth of our spending over the next few years to less than the growth of the economy as a whole while still exercising our responsibilities for leadership and for caring.

But we also call upon all Canadians to accept the challenge of restraint, so that inflation is reduced, interest rates are brought down and growth resumed as soon as possible. I recognize that prices are now slowing down in many markets, and that incomes have not exploded as they did in 1974 and 1975. Canadians give evidence of recognizing that increases in energy prices and other real cost increases must be absorbed and cannot be automatically offset. But successive reductions in money income demands will be required year by year if declining inflation is to be achieved.

It is dramatically clear from everyday experience that excessive income demands on the part of those employed deny employment to others. Our economic projections illustrate the fact that higher money incomes add little or nothing in the short run to the real incomes of those with jobs and damage everyone's longer-run prospects for a higher standard of living.

I believe Canadians understand this. The problem is to provide assurance that behaviour which is in the collective interest of all Canadians does not lead to inequitable gains for those who refuse to constrain their demands or inequitable losses for those who do. This seems to me indeed to be the responsibility of government.

Thus the second theme of this budget is equity. I dedicate myself and this government in this and succeeding years to maintaining a fundamental sense of fairness in our society. As evidence of that dedication, I am proposing a major overhaul of the personal tax system. I am also announcing a package of relief measures for homeowners, small businesses and farmers most threatened by high interest rates.

If the first two themes of this budget are restraint and equity, the third theme must be renewal. The whole purpose of my fiscal strategy is to lay the basis for sustained growth in the future by clearing away the obstacles of high inflation and unprecedented interest rates.

This decade offers exceptional opportunities for strengthening and diversifying growth in every region of Canada. Expanded world markets, massive resource projects involving major expansion in manufacturing and transportation, a new industrial revolution based on high technology: these are the development opportunities before us.

The policies and programs of the national government are major instruments for managing and exploiting these development opportunities and ensuring that the benefits are shared fairly. Harnessing the resources of the economy is a national enterprise which includes but extends beyond the interests of particular regions or sectors.

I will be tabling this evening a major policy document on economic development for Canada in the 1980s. The government intends to consult with the provinces, business and labour concerning the five priority areas of economic development policy set out in the document – industrial development, resource development, transportation, export promotion and human resources. In this decade of development we must work together to renew the foundation for the fair sharing of wealth and opportunity that binds us together as Canadians.

Equity and Incentives in the Tax System

Madam Speaker, I turn now to my tax proposals.

Many Canadians find our tax system unfair, and I agree with them. They realize that taxes are necessary to pay for important government services, but they feel that rates of tax are too high. They sense that others, the well-advised or the wealthy, very often pay less than their fair share.

A study of selective tax preferences available to individual taxpayers, which I am tabling tonight, shows that the revenues lost through selective write-offs, exemptions and deferrals are massive. Over \$47 billion of personal income escaped tax in 1979. If these preferences were eliminated, rates of tax could be halved without reducing federal revenues. Some higher-income individuals are able to reduce their tax rate to well below that paid by lower-income Canadians. Some can escape paying taxes entirely. This is unacceptable.

A cutback of tax preferences will permit a lowering of tax rates. Madam Speaker, the simple truth is that if only half of income is taxed the rates have to be twice as high to yield the same revenue. Lower tax rates will improve the incentives to work, save and invest. These incentives will be direct, easy to understand and available to all. Lower tax rates will also reduce the tendency for taxpayers to devote wasteful effort and money in finding artful ways of avoiding tax. For these reasons I propose to end a number of special tax preferences, to restrict others, and to lower marginal tax rates.

Specifically, I am eliminating tax deferrals through income-averaging annuities and the capital gains reserves and also repealing general averaging. In their place I am introducing a new forward-averaging provision. I am ensuring that a number of employee fringe benefits such as low-interest loans and employer-provided automobiles are properly taxable. I am reducing the tax deferral for investment income that accrues but is not received for an extended period. In addition, I am ending the deduction for carrying charges in excess of the related investment income. The details of these and other changes, which mainly affect high-income individuals, are given in the budget documents.

The revenue gained by these measures allows me to reduce tax rates over a broad range of taxable incomes for 5.8 million Canadians. Tax rates will be reduced for all taxable incomes over \$11,120. At the top income levels, the marginal rate of federal tax will be reduced to 34 per cent. This means, Madam Speaker, that the maximum tax on each additional dollar of income will be

about 50 cents on average depending on the province, compared with about 64 cents at present. This will also effectively limit the top tax rate on capital gains to 25 per cent.

I am also proposing tax reductions which will benefit lower income families. I am doing this by modifying the federal tax credit. This special credit is currently 9 per cent of tax with a minimum cut of \$200 and a maximum of \$500. This credit will now be set at \$200 for *all* individuals, but married taxpayers will be able to claim an additional \$200 for their dependent spouse. This means that for more than 620,000 lower-income families, the entitlement to the federal tax credit will be doubled to \$400.

Indexation of the personal income tax system will be retained. As a result the personal exemptions for a family of four will rise from \$7,230 to \$8,110 next year. The child tax credit will be increased from \$261 to \$293 per child. In total, indexing will benefit all individuals and provide a tax reduction worth over \$3 billion next year.

As a result of indexing and the measures I have announced, a typical family of four will be able to earn about \$15,000 in 1982 without paying any federal tax. The net effect of the restrictions on tax preferences and lower tax rates will be to increase tax revenues. But these increases will come from those most able to pay. They will be concentrated among those who took advantage of the provisions now terminated. The majority of other taxpayers will see their taxes reduced, many significantly.

The corporate sector must also contribute to the reduction of the federal deficit in the fight against inflation. Lower inflation and lower interest rates will produce a more favourable economic climate for business in Canada. The major changes affecting corporations are a reduction of the depreciation write-offs in the year the property is acquired and a two-year extension of the surtax on large corporations. However, the surtax will be halved to 2.5 per cent in 1983. Even with these changes the Canadian tax system will provide significant incentives for investment and will continue to compare favourably with those in other industrialized countries.

In addition to these changes, I am proposing a number of measures to address the particular problems of small business. As part of this package I am exempting them from the corporate surtax. I am also increasing the limit for the low tax rate for small business corporations to \$200,000 per year, and I am making the special benefits for small manufacturing corporations more readily available.

It is also my intention to move the federal manufacturers' sales tax to the wholesale level and to reduce the general sales tax rate accordingly.

I would also like to announce reductions in unemployment insurance premium rates. The rate for employees will be reduced from \$1.80 per \$100 of insurable earnings to \$1.65. The employer rate will be reduced to \$2.31.

In summary, the changes I am introducing tonight will bring about a major improvement in our tax system. They will raise needed revenue to reduce the federal deficit, ensure that the tax burden is shared equitably by all Canadians and minimize the detrimental impact of high tax rates on the efficient operation of our economy. I believe that these are goals that all Canadians can support.

Relief for Those Most Affected by Interest Rates

Beyond the restoration of equity and incentive to the tax system, Madam Speaker, and the tax reductions which flow to millions of Canadians from the changes I am proposing, I would like to direct further relief to those most affected by high interest rates.

Abnormally high interest rates have had particularly adverse impact on many small businesses. I am thus extending the small business development provision for one more year for firms in financial difficulty. The benefits of the measure will be extended to farmers, fishermen, and other unincorporated businesses as well. The measure will provide relief in respect of interest costs above 6 per cent. This extension is in addition to the other tax measures I have announced to benefit small businesses.

Farmers who cannot afford to keep operating at current interest rates will be able to obtain loans from the Farm Credit Corporation at a special rate of $11 \frac{3}{4}$ per cent, 5 percentage points below the normal FCC lending rate. I have set aside \$50 million to allow FCC to make these additional loans and to pay for the cost of the interest rebate.

I am also greatly concerned over the distress of homeowners having to renew their mortgages at higher interest rates, and over the shortage of rental accommodation. I have sought ways of honouring the government's commitment to protect those most in need. I announce tonight that the government has set aside a further \$350 million to fund the following measures.

Those homeowners who have a reasonable amount of equity in their home can obtain relief by deferring part of the higher interest. The government is prepared to guarantee the interest deferred, within limits, when mortgage payments exceed 30 per cent of gross income.

Those homeowners whose mortgage debt would reach unduly high levels as a result of interest deferral need further assistance. In those cases, the government proposes to pay for all or part of the interest deferred.

In order to encourage the construction of rental housing, the government will provide interest-free loans of up to \$7,500 per unit for 15,000 units allocated to tight markets across Canada.

My colleague, the Minister responsible for Canada Mortgage and Housing Corporation, will provide very shortly the details of these programs. He will also submit a bill to Parliament to obtain legislative authority for these measures and to make other changes to the National Housing Act.

I want financial institutions, especially banks, to do more. I particularly want them to ensure that ample funds will be available to smaller borrowers at the lowest possible margin of cost over the rates which they pay to their depositors.

Other Spending Priorities

There are other areas where additional spending is needed, Madam Speaker. We are prepared to provide substantial amounts of money to meet high priority needs. In tabling our economic development strategy for the 1980s we are providing a definitive blueprint to guide the economic renewal upon which this budget is predicated. We intend, Madam Speaker, to see that the required resources are directed in support of these priorities and their realization.

Large increases in our Defence and Foreign Aid spending result from our international commitments. In my view, it would be imprudent and shortsighted to go back on these commitments in the interest of budgetary restraint. In the case of defence, we have a commitment to NATO to achieve 3 per cent real growth in our defence expenditure in order to strengthen the security of the Alliance. With rapid increases in costs, this means that our defence spending will grow by 17 per cent this year and over 18 per cent next year.

In the case of foreign aid, we have reaffirmed at recent Summit meetings our commitment to reach the target of 0.5 per cent of GNP by 1985. We must recognize not only the strong claims on humanitarian grounds to assist the poorest countries of the Third World, but also that foreign aid is in our own longer term self-interest in an increasingly interdependent world.

Federal-Provincial Fiscal Arrangements

In other areas, however, we have had to seek some savings in order to achieve our target of fiscal restraint. Some restraint must be applied to our transfers to the provinces so they grow no more rapidly than our expenditures generally. There has been great concern, Madam Speaker, that I was about to threaten the survival of our post-secondary education institutions or to destroy medicare, which, as Minister of National Health and Welfare, I introduced and saw passed in this House. These fears are without foundation. The proposals which I will be tabling tonight will enable us to achieve the desired savings without affecting federal contributions to the financing of provincial medical care, hospital care and post-secondary education programs.

I am proposing to eliminate compensation for the 1972 revenue guarantee which was included in the Established Programs Financing arrangements in 1977.

I am proposing a revised and improved equalization system to replace the system that will expire on March 31, 1982.

I would stress again that transfers to the provinces over the next five years are still projected to grow at least as fast as the rest of our expenditures.

Moreover, the tax changes I have proposed will automatically increase provincial revenues, and I trust provinces will agree with me that the proposals are desirable. Indeed, the increase in provincial revenues during the first two years of the new arrangements will virtually offset the reduction in transfers due to the elimination of compensation for the 1972 revenue guarantee.

I am very hopeful that the provinces and the interested communities will find my proposals equitable. In the pursuit of restraint, I am asking no more of the provinces than I have imposed on the Government of Canada.

Other Areas Where Savings Can Be Achieved

Under the new expenditure plan the envelopes are set in the expectation that most new programs will have to be financed by reducing the cost of existing programs. But I would like to mention specific areas where we are planning significant savings.

We have been able to reduce the amount allocated to the Energy envelope and we have deferred certain expenditures from the Western Development Fund. The larger part of the Western Development Fund remains within the Economic Development envelope, and will be dedicated to the improvement of the Western transportation system. The remaining portion of the Fund has been transferred to the Social Affairs envelope, for use in improving the housing conditions and economic opportunities of our native peoples.

On October 16, the Post Office became a Crown Corporation. The new corporation has been instructed to eliminate the postal deficit by 1985-86. The increase in postal rates which has already been announced will begin this process. Further increases are likely to be required, but the major contribution should come from better service and improved efficiency.

We are, of course, extremely conscious of the need to reduce the costs of government. One step in this direction is the development of better ways of managing the government's physical assets such as land and buildings. We are also asking the Treasury Board to identify a \$100 million reduction in overhead costs. This will reinforce the ongoing search for greater efficiency which is reflected in the fact that the authorized size of the public service this year is less than it was in 1975-76.

Finally, I would note that we expect a very sharp reduction in the growth of our interest costs from 38 per cent this year to less than 5 per cent in 1985-86. This is one of the major benefits of our efforts to reduce the deficit.

Summary of the Fiscal Plan

I would now like to table the budget documents:

- Budget in More Detail
- Budget Papers and Notices of Ways and Means Motions

- The Current Economic Situation and Prospects for the Canadian Economy In the Short and Medium Term
- Fiscal Arrangements in the Eighties – Proposals of the Government of Canada
- Analysis of Federal Tax Expenditures for Individuals
- Economic Development for Canada in the 1980s

I will be proceeding in the usual way with the introduction of bills to amend the tax laws.

I would ask the consent of the House to include in Hansard the standard table which provides the projections of the government's fiscal position.

The new spending targets contained in this budget grow less rapidly than the economy as a whole. As a percentage of GNP they decline from 20.6 per cent in 1981-82 to 19.2 per cent in 1985-86. On a comparable basis, the new outlays targets represent a lower percentage of GNP in each year than those shown in the last budget. This is clear evidence of intensified restraint. There are some who will still argue that we are spending too much. But it is not good enough to call for greater restraint and at the same time resist reductions in specific programs.

The new energy taxes, which are included in the Notices of Ways and Means Motions I am tabling tonight, will yield \$900 million more in 1982-83 and \$1.5 billion more in 1983-84 than the energy revenues projected in last year's budget.

The income tax changes I have announced tonight will increase our revenues by \$1.4 billion in 1982-83 and by about \$2 billion in 1983-84.

A year ago, I anticipated that our deficit as measured by our financial requirements for 1980-81 would be \$12.2 billion; in the event it was \$10.1 billion, about \$2 billion less. I now expect that the deficit this fiscal year 1981-82, will also be much lower – \$9.8 billion compared with the \$11 billion projected a year ago.

To a large extent we did better in those years because the economy was growing faster than I had expected. Now I have set myself the task of cutting back the deficit in the next two fiscal years, and this will be more difficult because the economy is growing more slowly. Specifically, I propose to reduce our financial requirements to \$6.6 billion in 1982-83 and \$5.5 billion in 1983-84.

Conclusion

Madam Speaker, I believe that the economic strategy contained in the budget is the surest, fairest response to the economic problems which confront us. It will not provide a quick fix; such magic is not available. It is only with care, determination and persistence that our economic and social goals can be realized. But we can now reasonably expect that the rate of inflation will gradually come down from the peak levels reached this summer. Already we have seen some decline in interest rates over the past few weeks. We can look forward to continuing declines in interest rates as the rate of inflation slows. That is the fundamental solution to the problems faced by homeowners and farmers and small business, though the specific measures of relief I have announced tonight will be helpful in the period of transition.

During this period, growth is likely to be slower and unemployment higher than we would like to see. But only a decline in the rate of inflation and the rate of interest can lay the basis for renewed and sustained growth in the future.

I recognize, of course, that we live in an uncertain world. We could do worse than I have projected, for reasons which lie totally outside our control or because the self-defeating battle for higher incomes becomes more intense. I am sure we would do worse if we lost our resolve to keep on fighting against inflation. Such a retreat would not only lead to more inflation and higher interest rates, it would damage our prospects for sustained economic growth in the future. I have been urged by some to worry less about inflation and minister to unemployment and growth. There are siren qualities to these entreaties that could well lead us onto the rocks.

We could also do a good deal better than I have projected. Inflation would come down more rapidly if international prices drop and if larger gains in productivity can be achieved. It certainly would if Canadians were prepared to take smaller increases in their money incomes, either in the expectation that prices will rise less rapidly or in order to keep their jobs. Excessive income demands can obviously make it more difficult for employers to maintain their operations when markets weaken. We are beginning to see cases where jobs are being preserved by the giving up of some contractual benefits. This seems to me a fairer way of sharing the burden. But everyone would be better off if more restraint had been shown in the first place.

I have been urged by some to resort to income and price controls to bring down inflation and to exchange controls to prevent depreciation of the dollar. But I am sure that Canadians do not want this much intervention by the government in their affairs except in an emergency. Exchange controls simply won't work. Many are bound to regard price and income controls as unfair, and therefore incompatible with my commitment to equity. The AIB controls helped resolve the emergency situation of 1975, but did not solve the underlying problems. This time we need a more lasting solution.

The key which can open the door to our future is a change in our attitudes and expectations. We will move much more quickly to non-inflationary growth if the conviction spreads that we are heading back towards stable prices and lower interest rates. The whole process will be much easier if everyone feels he is being treated fairly. That is why I have put so much emphasis on restraint with equity. I have also emphasized the promise of renewal. There are great opportunities for us to exploit. It is time to overcome our anxieties and regain our confidence in ourselves and in Canada.

**The Fiscal Plan
Government of Canada
Summary Statement of Transactions⁽¹⁾**

	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
	(millions of dollars)					
Budgetary transactions						
Revenues	45,398	54,310	64,960	74,525	82,655	91,745
Expenditures	-58,066	-67,650	-75,450	-84,075	-92,635	-101,950
Surplus or deficit (-)	-12,668	-13,340	-10,490	-9,550	-9,980	-10,205
Non-budgetary transactions						
Loans, investments and advances	-523	-650	-850	-1,075	-1,265	-1,350
Specified purpose accounts	2,781	3,720	3,550	3,910	4,705	5,420
Other transactions	293	495	1,205	1,170	560	-230
Net source or requirement (-)	2,551	3,565	3,905	4,005	4,000	3,840
Financial requirements (excluding foreign exchange transactions)	-10,117	-9,775	-6,585	-5,545	-5,980	-6,365
Total outlays ⁽²⁾	58,589	68,300	76,300	85,150	93,900	103,300

⁽¹⁾ For comparability, budgetary revenues and expenditures for 1980-81 and 1981-82 are adjusted to treat Canada Post revenues and expenditures as if this agency were under Crown corporation status throughout the period. The budgetary deficit and financial requirements are unaffected as a result of these adjustments.

⁽²⁾ Total outlays are composed of budgetary expenditures plus loans, investments and advances.

promesse d'un renouveau. Nous avons devant nous de grandes possibilités à exploiter. Il est temps de surmonter nos inquiétudes et de reprendre confiance en nous-mêmes et dans le Canada.

Plan financier **Gouvernement du Canada** **Etat sommaire des opérations⁽¹⁾**

	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Opérations budgétaires	45,398	54,310	64,960	74,525	82,655	91,745
Recettes	-58,066	-67,650	-75,450	-84,075	-92,635	-101,950
Excédent ou déficit (—)	-12,668	-13,340	-10,490	-9,550	-9,980	-10,205
Opérations non budgétaires						
Prêts, apports en capital et avances	-523	-650	-850	-1,075	-1,265	-1,350
Comptes pour fins déterminées	2,781	3,720	3,550	3,910	4,705	5,420
Autres opérations	293	495	1,205	1,170	560	-230
Ressource ou besoin (—) net	2,551	3,565	3,905	4,005	4,000	3,840
Besoins financiers (opérations de change exclues)	-10,117	-9,775	-6,585	-5,545	-5,980	-6,365
Total des dépenses ⁽²⁾	58,589	68,300	76,300	85,150	93,900	103,300

⁽¹⁾ Pour que les chiffres soient comparables, les recettes budgétaires et les dépenses de 1980-81 et 1981-82 ont été rajustées comme si Postes Canada avait été une société de la Couronne pendant toute cette période. Ces rajustements n'ont aucun effet sur le déficit budgétaire et les besoins financiers.

⁽²⁾ Le total des dépenses est égal aux dépenses budgétaires, plus les prêts, apports en capital et avances.

se ralentira. Voilà la solution fondamentale aux problèmes auxquels font face les propriétaires, les agriculteurs et les petites entreprises, encore que les mesures particulières d'allègement que j'ai proposées ce soir doivent jouer un rôle utile dans la période de transition.

Pendant cette période, la croissance sera vraisemblablement plus faible et le chômage plus élevé que nous le voudrions. Cependant, seule une diminution de l'inflation et des taux d'intérêt peut offrir des chances de croissance renouvelée et soutenue à l'avenir.

Je sais évidemment que nous vivons dans un monde d'incertitude. Nos résultats pourraient être pires que je l'ai prévu, pour des raisons totalement indépendantes de notre volonté ou parce que les revendications de revenu plus élevées, vouées à l'échec, deviennent plus intenses. Je suis certain que nos résultats seraient pires si nous cessions de vouloir lutter contre l'inflation. Non seulement cet abandon entraînerait une inflation et des taux d'intérêt plus élevés, mais il compromettrait nos perspectives de croissance économique soutenue à l'avenir. Certains m'ont pressé de moins me soucier de l'inflation et de m'occuper du chômage et de l'expansion. Ces propositions ont un pouvoir de séduction qui risque fort de nous entraîner sur la mauvaise voie.

Nous pourrions aussi enregistrer des résultats bien plus favorables que je ne l'ai prévu. L'inflation pourrait diminuer plus rapidement si les prix internationaux baissaient et si les gains de productivité étaient plus marqués. Les résultats seraient certainement meilleurs si les Canadiens étaient prêts à se contenter d'une augmentation plus faible de leurs revenus monétaires, soit dans l'attente d'une hausse moins rapide des prix ou pour garder leur emploi. Des revendications excessives de revenus peuvent de toute évidence rendre la tâche plus difficile aux employeurs qui veulent maintenir leurs activités en période de fléchissement des marchés. Nous commençons à voir des cas où l'on préserve les emplois en renonçant à certains avantages contractuels. Cela me semble être une façon plus juste de partager le fardeau. Cependant, tout le monde s'en trouverait mieux si l'on avait fait preuve de plus de restrictions au début.

Certains m'ont pressé de recourir au contrôle des revenus et des prix pour résorber l'inflation, ainsi qu'au contrôle des changes pour empêcher la dépréciation de notre monnaie. Je suis cependant convaincu que les Canadiens ne veulent pas d'une intervention aussi poussée du gouvernement dans leurs affaires, sauf en cas d'urgence. Le contrôle des changes ne fonctionnerait tout simplement pas. Beaucoup de gens considéreraient fatalement le contrôle des prix et des revenus comme injuste et, par conséquent, comme incompatible avec mon engagement de maintenir l'équité. Les contrôles de la CLI ont contribué à résoudre la situation d'urgence de l'année 1975, mais ils n'ont pas réglé les problèmes de fond. Nous avons maintenant besoin d'une solution plus durable.

La clé de l'avenir est une modification de nos attitudes et de nos attentes. Nous parviendrons plus rapidement à une croissance non inflationniste si la conviction se répand dans le pays que nous sommes en voie de revenir à la stabilité des prix et à des taux d'intérêt moins élevés. Les choses iront beaucoup mieux si tous ont le sentiment d'être traités équitablement. C'est la raison pour laquelle j'ai autant insisté sur l'équité dans la restriction. J'ai également insisté sur la

- Le développement économique du Canada dans les années 80.

Je procéderai de la façon habituelle à la présentation des projets de loi modifiant la législation fiscale.

Je demande à la Chambre l'autorisation d'inclure au Hansard le tableau habituel présentant les projections de la situation financière du gouvernement.

Les nouveaux objectifs de dépenses présentés dans ce budget accusent une hausse moins rapide que l'ensemble de l'économie. En proportion du PNB, les dépenses projetées passeront de 20.6 pour cent en 1981-82 à 19.2 pour cent en 1985-86. Dans des conditions comparables, les nouveaux objectifs de dépenses représenteront chaque année une proportion du PNB plus faible que prévu dans le dernier budget. Cela montre bien que les restrictions se sont intensifiées. Il y en aura pour prétendre que nous dépensons encore trop. Cependant, il n'est pas logique de réclamer des restrictions plus sévères et de s'opposer simultanément à la diminution de dépenses précises.

Les nouvelles taxes en matière d'énergie, qui sont prévues dans les Avis de motions de voies et moyens déposés ce soir, rapporteront en 1982-83 \$900 millions de plus et, en 1983-84, \$1.5 milliard de plus que les recettes énergétiques prévues dans le budget de l'an dernier.

Les modifications des impôts directs que j'ai annoncées ce soir accroîtront nos recettes de \$1.4 milliard en 1982-83 et d'environ \$2 milliards en 1983-84.

Il y a un an, je prévoyais que notre déficit en 1980-81, mesuré par nos besoins financiers, serait de \$12.2 milliards; en l'occurrence, il s'est élevé à \$10.1 milliards, soit environ \$2 milliards de moins. Je m'attends maintenant à ce que le déficit du présent exercice, 1981-82, soit également nettement plus faible, de \$9.8 milliards au lieu des \$11 milliards prévus il y un an.

Dans une large mesure, ces résultats plus favorables que prévu sont dus à une croissance de l'économie plus vigoureuse que nous l'avions escompté. Je me suis maintenant fixé pour tâche de réduire le déficit au cours des deux prochains exercices, ce qui sera plus difficile du fait que l'économie progresse plus lentement. Plus précisément, je me propose de ramener nos besoins financiers à \$6.6 milliards en 1982-83 et à \$5.5 milliards en 1983-84.

Conclusion

Madame le Président, j'estime que la stratégie économique présentée dans le budget est la réponse la plus sûre et la plus juste aux problèmes économiques auxquels nous sommes confrontés. Elle n'apportera pas d'amélioration instantanée; il n'existe pas de solution magique. Seuls le souci des autres, la détermination et la persévérance nous permettront d'atteindre nos buts économiques et sociaux. Cependant, nous pouvons désormais espérer raisonnablement une baisse graduelle de l'inflation par rapport aux sommets atteints cet été. Depuis quelques semaines déjà, les taux d'intérêt diminuent. Nous pouvons envisager une poursuite de cette baisse, à mesure que l'inflation

Autres domaines d'économies possibles

Dans le nouveau système de dépenses, les enveloppes sont fixées dans l'hypothèse que la plupart des programmes nouveaux devront être financés par des économies sur les activités existantes. J'aimerais cependant mentionner des domaines précis où nous envisageons des économies appréciables.

Nous avons réussi à diminuer la somme prévue pour l'enveloppe de l'Energie et avons remis à plus tard certaines dépenses du Fonds de développement de l'Ouest. La majeure partie de ce Fonds reste incorporée à l'enveloppe du Développement économique et sera consacrée à l'amélioration du réseau de transports dans l'Ouest. Le reste du Fonds a été transféré à l'enveloppe des Affaires sociales, afin de servir à l'amélioration du logement et des chances économiques des autochtones.

Le 16 octobre, le ministère des Postes devenait une société de la Couronne. La nouvelle société a reçu le mandat d'éliminer le déficit postal d'ici 1985-86. La hausse des tarifs postaux qui a déjà été annoncée engagera ce processus. D'autres augmentations seront vraisemblablement nécessaires, mais le rôle principal devrait être joué par l'amélioration des services et de l'efficacité.

Nous sommes évidemment très conscients de la nécessité de réduire les frais de l'administration. Un pas sera fait dans cette direction avec l'élaboration d'un meilleur système de gestion des immobilisations fédérales, comme les terrains et les immeubles. Nous demandons aussi au Conseil du Trésor de chercher à réduire de \$100 millions les frais généraux. Cela renforcera la recherche permanente d'une plus grande efficacité, dont témoigne le fait que les effectifs autorisés de la fonction publique sont plus faibles cette année qu'en 1975-76. J'indiquerais enfin que nous attendons à un ralentissement très marqué de nos frais d'intérêt, dont la hausse devrait passer de 38 pour cent cette année à moins de 5 pour cent en 1985-86. C'est là un des principaux avantages des efforts entrepris pour réduire notre déficit.

Résumé du plan financier

J'aimerais maintenant déposer les documents budgétaires suivants:

- Le plan complet du budget
- Documents budgétaires et Avis de motions des voies et moyens
- La situation actuelle de l'économie canadienne et ses perspectives à court et à moyen terme
- Les arrangements fiscaux dans les années 80 – Propositions du Gouvernement du Canada
- Analyse des dépenses fiscales fédérales destinées aux particuliers

imprudent et imprévoyant de revenir sur ces engagements au nom des restrictions budgétaires. Dans le cas de la défense, nous sommes engagés envers l'OTAN à accroître de 3 pour cent notre budget réel de la défense afin de renforcer la sécurité de l'Alliance. Vu la hausse rapide des coûts, cela signifie que le budget de la défense augmentera de 17 pour cent cette année et de plus de 18 pour cent l'an prochain.

Dans le cas de l'aide à l'étranger, nous avons rappelé aux réunions récentes au Sommet notre engagement d'atteindre l'objectif de 0,5 pour cent du PNB d'ici 1985. Nous devons tenir compte, non seulement de l'aide que des soucis humanitaires nous commandent d'apporter aux pays pauvres du Tiers-monde, mais aussi du fait que l'aide à l'étranger sert nos propres intérêts, à plus long terme, dans un monde de plus en plus interdépendant.

Les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux

Dans d'autres domaines toutefois, nous avons cherché à faire des économies pour atteindre notre objectif de restriction financière. Il convient d'appliquer quelques restrictions à nos transferts aux provinces de façon qu'ils n'augmentent pas plus vite que l'ensemble de nos dépenses. Certains ont prétendu, Madame le Président, que j'étais sur le point de compromettre la survie de nos établissements d'enseignement supérieur ou de détruire l'assurance-maladie, qu'en qualité de ministre de la Santé et du Bien-être social, j'ai présentée et fait adopter à cette Chambre. Ces craintes sont sans fondement. Les propositions que je déposerai ce soir nous permettront de réaliser les économies souhaitées sans toucher aux contributions fédérales au financement des programmes provinciaux d'assurance-maladie, de soins hospitaliers et d'enseignement postsecondaire.

Je propose d'éliminer le dédommagement relatif à la garantie de recettes de 1972, compris dans les accords de Financement des programmes établis de 1977.

Je propose un système revu et amélioré de péréquation pour remplacer les dispositions qui expireront le 31 mars 1982.

Je souligne de nouveau que les transferts aux provinces, au cours des cinq prochaines années, devraient encore augmenter au moins aussi vite que le reste de nos dépenses.

De plus, les changements fiscaux que j'ai proposés accroîtront automatiquement les recettes provinciales, et je pense bien que les provinces conviendront avec moi que les propositions sont souhaitables. En fait, la hausse des recettes provinciales pendant les deux premières années des nouveaux accords compensera à peu près la diminution des transferts due à la suppression du dédommagement de la garantie de recettes de 1972.

J'ai bon espoir que les provinces et les milieux intéressés trouveront mes propositions équitables. Dans la poursuite des restrictions, je ne demande pas plus aux provinces que ce que j'ai imposé au gouvernement du Canada.

spécial de 1 1/4 pour cent, soit 5 points de moins que le taux débiteur normal de la SCA. J'ai prévu \$50 millions pour permettre à la SCA d'accorder ces prêts supplémentaires et de financer cette réduction d'intérêt.

Je suis également très préoccupé par la situation des propriétaires qui doivent renouveler leur hypothèque résidentielle à des taux d'intérêt plus élevés, ainsi que par la pénurie de logements à loyer. J'ai cherché des façons d'honorer l'engagement pris par le gouvernement de protéger les personnes qui en avaient le plus besoin. J'annonce ce soir que le gouvernement a réservé \$350 millions de plus pour financer les mesures qui suivent.

Les propriétaires qui ont déjà investi un montant appréciable dans leur logement pourront obtenir un allègement en différant une partie des frais d'intérêt plus élevés. Le gouvernement est disposé à garantir les intérêts reportés, dans certaines limites, lorsque les paiements hypothécaires dépassent 30 pour cent du revenu brut.

Les propriétaires dont la dette hypothécaire deviendrait trop élevée en raison du report des intérêts ont besoin d'une aide supplémentaire. Dans leur cas, le gouvernement se propose de payer une partie ou la totalité des intérêts différés. Pour stimuler la construction de logements locatifs, le gouvernement offrira des prêts sans intérêt allant jusqu'à \$7,500 par logement pour 15,000 unités affectées aux marchés où la situation est tendue, dans tout le Canada.

Mon collègue, le ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, donnera sous peu des détails sur ces programmes. Il présentera également au Parlement un projet de loi demandant l'autorisation législative d'appliquer ces mesures et d'autres changements à la Loi nationale de l'habitation.

Je veux que les institutions financières, en particulier les banques, fassent plus. Je désire notamment qu'elles veillent à ce que des fonds suffisants soient mis à la disposition des petits emprunteurs, moyennant la marge la plus faible possible par rapport aux taux créditeurs versés par les banques aux déposants.

Autres priorités de dépenses

Il existe d'autres domaines où les dépenses, Madame le Président, doivent être augmentées. Nous sommes disposés à fournir des sommes substantielles pour faire face aux besoins hautement prioritaires. En présentant notre stratégie de développement économique pour les années 80, nous déposons le plan d'orientation du renouveau économique qui est l'hypothèse de départ de ce budget. Nous nous proposons, Madame le Président, de voir à ce que les ressources nécessaires soient disponibles à l'appui de ces priorités et de leur réalisation.

Les augmentations importantes des dépenses de la Défense et de l'aide à l'étranger découlent de nos engagements internationaux. À mon avis, il serait

Le secteur des sociétés doit lui aussi contribuer à la réduction du déficit fédéral, dans la lutte contre l'inflation. Une inflation moins rapide et des taux d'intérêt moins élevés permettront d'assainir le climat des affaires au Canada. Les principaux changements intéressant les sociétés sont une réduction de la déduction pour amortissement pendant l'année d'acquisition du bien et une prorogation de la surtaxe frappant les grandes sociétés pour deux ans. La surtaxe sera toutefois ramenée à 2,5 pour cent en 1983. Même avec ces changements, la fiscalité canadienne comportera des encouragements importants à l'investissement et continuera de se comparer avantageusement à celle des autres pays industrialisés.

Outre ces changements, je propose plusieurs mesures pour tenir compte des problèmes particuliers des petites entreprises. Je les exonère de la surtaxe sur les sociétés. Je porte également à \$200,000 le plafond annuel donnant droit au taux réduit d'imposition des petites sociétés, et je rends plus accessibles les avantages spéciaux offerts aux petites sociétés de fabrication.

Je propose aussi de faire passer la taxe fédérale de vente sur les fabricants au niveau du gros et de réduire en conséquence le taux général de la taxe.

J'aimerais aussi annoncer une réduction des taux de primes d'assurance-chômage. Les primes baisseront de \$1,80 à \$1,65 pour \$100 de gains assurables pour les employés, et descendront à \$2,31 pour les employeurs.

En bref, les changements que je propose ce soir permettront d'améliorer sensiblement notre régime fiscal. Ils apporteront les recettes nécessaires à la résorption du déficit fédéral, assureront un partage équitable du fardeau fiscal entre tous les Canadiens et atténueront l'effet nuisible des taux d'intérêt élevés sur le bon fonctionnement de notre économie. Ce sont là, je pense, des objectifs auxquels tous les Canadiens peuvent souscrire.

Alègements pour les plus touchés par les taux d'intérêt

Au-delà du rétablissement de l'équité et des incitations dans le régime fiscal, Madame le Président, et des réductions d'impôt qui bénéficieront à des millions de Canadiens grâce aux changements que je propose, je désire offrir des allègements supplémentaires aux secteurs les plus touchés par les taux d'intérêt élevés.

Des taux d'intérêt anormalement élevés ont des effets particulièrement nuisibles pour de nombreuses petites entreprises. Je propose par conséquent de prolonger d'un an la disposition relative aux obligations des petites entreprises, à l'intention des sociétés en difficulté financière. Ce programme sera également offert aux agriculteurs, aux pêcheurs et aux petites entreprises non constituées en société. Cette mesure procurera un allègement à l'égard des frais d'intérêt dépassant 6 pour cent. Elle s'ajoute aux autres mesures fiscales annoncées qui bénéficieront aux petites entreprises.

Les agriculteurs dont l'exploitation ne peut survivre avec les taux d'intérêt actuels pourront obtenir de la Société du crédit agricole des prêts au taux

d'imposition plus bas réduiront aussi la tendance des contribuables à gaspiller efforts et argent pour trouver des manières astucieuses d'échapper à l'impôt. C'est pourquoi je propose de mettre fin à un certain nombre de préférences fiscales particulières, d'en limiter d'autres et d'abaisser les taux d'imposition.

Plus précisément, je supprime les reports d'impôt permis par les rentes à versements invariables et les réserves de gains en capital; je supprime aussi le calcul général de la moyenne. Je remplace ces dispositions par un nouveau mécanisme d'étalement sur les années ultérieures. Je prends des mesures pour qu'un certain nombre d'avantages sociaux tels que les prêts à faible taux d'intérêt et les automobiles fournies par l'employeur soient convenablement imposés. Je réduis le report d'impôt associé aux revenus de placement courus qui ne sont pas reçus avant une longue période. De plus, je supprime la déduction des frais financiers qui dépassent les revenus de placement correspondants. Les documents budgétaires donnent plus de détails sur ces mesures et d'autres changements, qui touchent principalement les personnes à revenu élevé.

Les recettes apportées par ces changements me permettront de réduire les taux d'imposition sur une vaste gamme de revenus imposables pour 5,8 millions de Canadiens. Les taux d'impôt diminueront pour tous ces revenus dépassant \$11,120. Pour les revenus les plus élevés, le taux marginal de l'impôt fédéral sera abaissé à 34 pour cent. Cela signifie, Madame le Président, que l'impôt maximum sur chaque dollar supplémentaire de revenu sera d'environ 50 cents en moyenne selon la province, comparativement à 64 cents à peu près pour le moment. Cela limitera le taux maximum effectif d'imposition des gains en capital à 25 pour cent.

Je propose aussi des réductions d'impôt qui bénéficieront aux familles à revenu modeste. Pour cela, je modifie le dégrèvement fédéral. Ce dégrèvement spécial est actuellement de 9 pour cent des impôts, avec un minimum de \$200 et un maximum de \$500. Il sera désormais fixé à \$200 pour tous, mais les contribuables mariés pourront réclamer \$200 de plus pour leur conjoint à charge. Cela signifie que, pour plus de 620,000 familles à revenu modeste, le dégrèvement fédéral sera doublé pour passer à \$400.

L'indexation du régime des particuliers sera maintenue. Ainsi, les exemptions personnelles pour une famille de quatre personnes passeront de \$7,230 à \$8,110 l'an prochain. Le crédit d'impôt pour enfants passera de \$261 à \$293 par enfant. Dans l'ensemble, l'indexation bénéficiera à tous les particuliers et leur permettra d'économiser plus de \$3 milliards d'impôt l'an prochain.

Grâce à l'indexation et aux mesures annoncées, une famille type de quatre personnes pourra gagner environ \$15,000 en 1982 sans payer aucun impôt fédéral. L'effet net des réductions de préférences fiscales et de l'abaissement des taux d'imposition sera d'accroître les recettes fiscales. Cependant, cette hausse des recettes proviendra des personnes qui sont les plus en mesure de payer. Elle se concentrera parmi ceux qui bénéficiaient des dispositions que je propose de supprimer. La majorité des autres contribuables verront leurs impôts diminuer, d'une manière sensible dans bien des cas.

La décennie 80 offre des possibilités exceptionnelles pour renforcer et diversifier la croissance dans toutes les régions du Canada. Des marchés mondiaux en expansion, de grands projets d'exploitation des ressources comportant des retombées importantes pour l'industrie manufacturière et les transports, et une nouvelle révolution industrielle sous l'impulsion des technologies de pointe nous promettent de grandes possibilités de développement.

Les politiques et programmes du gouvernement national sont des outils de première importance pour gérer et exploiter ces possibilités de développement et veiller à ce que les avantages en soient partagés équitablement. La mobilisation des ressources de l'économie est une entreprise nationale qui englobe mais dépasse les intérêts des régions ou des secteurs particuliers.

Je déposerai ce soir un important document d'orientation sur le développement économique du Canada dans les années 80. Le gouvernement se propose de consulter les provinces, les entreprises et les travailleurs dans les cinq domaines prioritaires de la politique de développement économique exposée dans ce document: le développement industriel, le développement des ressources, les transports, la promotion des exportations et les ressources humaines. Dans cette décennie d'expansion, nous devons collaborer afin de renouveler les conditions du juste partage des richesses et des chances qui assure notre cohésion en tant que Canadiens.

Equité et incitations dans le régime fiscal

Madame le Président, j'aimerais exposer maintenant mes propositions fiscales.

Nombre de Canadiens trouvent notre régime fiscal injuste, et je suis d'accord avec eux. Ils savent bien que les impôts sont nécessaires pour financer les services gouvernementaux importants, mais ils ont l'impression que les taux d'imposition sont trop élevés. Ils ont le sentiment que d'autres, les astucieux ou les riches, paient souvent moins d'impôt qu'ils ne le devraient.

Une étude, que je dépose ce soir, des préférences fiscales sélectives offertes aux particuliers montre que les déductions, exemptions et exonérations fiscales sélectives entraînent une perte massive de revenus. Plus de \$47 milliards de revenus personnels échappaient à l'impôt en 1979. Si ces préférences avaient été éliminées, les taux d'imposition auraient pu être abaissés de moitié sans que les recettes fédérales ne s'en trouvent diminuées. Certains personnes à revenu supérieur arrivent à payer beaucoup moins d'impôt que les Canadiens à revenu modeste. Certains arrivent à ne pas payer d'impôt du tout. Cela est inacceptable.

Une réduction des préférences fiscales permettra d'abaisser les taux d'imposition. Il est bien évident, Madame le Président, que si la moitié seulement du revenu est imposée les taux doivent être deux fois plus élevés pour produire les mêmes recettes. Un abaissement des taux d'imposition renforcera les incitations à travailler, à épargner et à investir. Ces incitations seront directes, faciles à comprendre et accessibles à tous. Des taux

sensiblement notre déficit et nos besoins d'emprunt – encore plus que je ne l'avais proposé il y a un an. Cela diminuera les tensions sur les marchés financiers, favorisera la baisse des taux d'intérêt et fera de la place aux emprunteurs dans le besoin. Le contrôle de la masse monétaire par la Banque du Canada est un élément essentiel de notre stratégie de lutte contre l'inflation, mais il convient de l'appuyer par un renforcement des restrictions financières.

La hausse de nos recettes au titre de l'énergie contribuera notablement à cet objectif, mais j'ai été obligé de chercher des recettes supplémentaires du côté de l'impôt des particuliers et des sociétés, bien que ce budget comporte pour la grande majorité des Canadiens une diminution des impôts ou leur maintien au niveau actuel. Fondamentalement, nous sommes résolus à limiter la croissance de nos dépenses, au cours des prochaines années, à un rythme inférieur à l'expansion de l'économie, tout en continuant d'assumer nos responsabilités de guidage et d'aide.

Cependant, nous faisons également appel à tous les Canadiens pour qu'ils relèvent le défi des restrictions, de manière à résorber l'inflation, à faire baisser les taux d'intérêt et à relancer la croissance le plus tôt possible. Je reconnais que les prix ne ralentissent pas sur de nombreux marchés et que les revenus n'ont pas enregistré la même flambée qu'en 1974 et 1975. Les Canadiens provient par leur comportement qu'ils savent bien que la hausse des prix de l'énergie et les autres augmentations de coûts réels doivent être absorbées et ne peuvent être compensées automatiquement. Il faudra toutefois diminuer chaque année les revendications de revenus monétaires si l'on veut voir baisser l'inflation.

L'expérience de tous les jours prouve que des revendications excessives de revenus pour ceux qui ont un emploi privent les autres d'emploi. Nos projections économiques montrent que des revenus monétaires supérieurs n'ajoutent pas grand-chose ou rien, à court terme, aux revenus réels des personnes ayant un emploi et qu'à plus long terme ils compromettent les chances d'élévation du niveau de vie de tous.

Je pense que les Canadiens comprennent. Le problème consiste à s'assurer que le comportement qui sert l'intérêt collectif de tous les Canadiens n'entraîne pas des gains injustes pour ceux qui refusent de restreindre leurs revendications, ou des pertes injustes pour ceux qui se restreignent. Cela me paraît être, en fait, de la responsabilité du gouvernement.

Aussi le deuxième thème de mon budget est-il l'équité. Je me consacrerai, ainsi que ce gouvernement, à maintenir un sens fondamental de la justice dans notre société au cours des années à venir. Dans cet esprit, je propose une refonte importante de l'impôt personnel. J'annonce également un ensemble de mesures d'allègement pour les propriétaires, les petites entreprises et les agriculteurs les plus menacés par les taux d'intérêt élevés.

Si les deux premiers thèmes de ce budget sont la restriction et l'équité, le troisième thème doit être le renouveau. Tout le but de ma stratégie budgétaire est de jeter les bases d'une croissance soutenue de l'économie à l'avenir en la débarrassant d'une inflation et de taux d'intérêt trop élevés.

Madame le Président, chaque discours du budget est plus long et plus complexe que le précédent. Je me propose de renverser cette tendance. Je désire ce soir m'adresser de façon pressante et directe au Parlement et, par son intermédiaire, à tous les Canadiens. Je déposerai un ensemble complet de documents budgétaires qui développeront tous les propos que je tiendrai ce soir.

Les deux derniers mois ont été marqués par la conclusion d'accords avec les trois provinces productrices de l'Ouest. La semaine dernière, une entente est intervenue au sujet de la constitution. Deux questions génératrices de divisions considérables ont été résolues, et les Canadiens ont démontré une fois de plus leur capacité de collaboration. Les progrès de la production et de l'emploi ont été plus marqués cette année que je ne l'avais prévu lors de mon dernier budget. Cependant, des défis importants restent à relever sur le plan économique.

Nous sommes confrontés à une inflation rapide et à des taux d'intérêt extrêmement élevés. À leurs niveaux actuels, l'inflation et les taux d'intérêt entravent la croissance économique et entraînent des iniquités graves entre les Canadiens. Les taux d'intérêt élevés ont des répercussions concrètes et négatives sur les propriétaires, les petites entreprises et les agriculteurs. Toutefois, ils sont la conséquence d'une inflation rapide, et l'on ne peut espérer d'amélioration marquée ou durable avant que l'inflation ne soit résorbée. Nous ne pouvons espérer nous isoler de la politique menée en matière de taux d'intérêt dans d'autres pays, à moins d'avoir une inflation moins rapide que chez eux.

Au cours des réunions internationales auxquelles j'ai assisté depuis un an, j'ai été frappé par la conviction de plus en plus répandue dans le monde qu'il était impossible de soutenir la croissance sans diminuer fortement l'inflation. L'évolution des derniers mois m'a rendu encore plus sensible au problème du chômage.

Cependant, nous créerons moins d'emplois, moins d'expansion et plus de chômage si nous essayons de nous accommoder de l'inflation, au lieu de décider une fois pour toutes de la résorber durablement.

Le budget s'articule autour de trois thèmes: restrictions, équité et renouveau économique.

Le premier est la nécessité des restrictions – et pour le gouvernement et pour tous les Canadiens. Pour notre part, j'estime que nous devons diminuer

Exposé budgétaire

L'honorable Allan J. MacEachen
Vice-premier ministre et
Ministre des Finances
Député de Highlands-Canso

Le 12 novembre 1981